

1 Tesalonicenses

He⁻ la⁻ to⁻ nē[´] je⁻ he⁻ ga⁻ si[´] Paa[´] kih[´] øøh[´] jne[´] hi⁻ chaa⁻ Tesalónica

¹ Jnä[´] Paa[´] kyaah[´] Silvano kyaah[´] Timotä[´] siin^ˆ kih[´] gwah^ˆ jwii⁻ Tesalónica, hnäh[´] hi⁻ tääh[´] kyaah[´] Tää[´] jnän^ˆ hi^ˆ kyaah[´] Jesucristo Dsa⁻ jøøh[´] jnän^ˆ. Ngii[´] kiyh[´] wa[´] kway[´] he⁻ llu[´] kyah[´] hnäh[´] hi^ˆ wa[´] jmeey[´] hii[´] tii[´] kyah[´] hnäh[´].

Ga⁻ kwa[´] Paa[´] ti[´] hmaah[´] kih[´] Dio

² Dsooh^ˆ ba[´] dsē⁻ jnääh[´] kyah[´] hnäh[´] lä^ˆ jē^ˆ jiih^ˆ wa[´] ra⁻ ga⁻ ngii[´] jnääh[´] kih[´] Dio, he⁻ ja⁻ kwa⁻ jnääh[´] ti[´] hmaah[´] kiyh[´]. ³ Sa^ˆ dsa⁻ gaa[´] dsē⁻ jnääh[´] kwa⁻ jnääh[´] ti[´] hmaah[´] kih[´] Dio hi⁻ laa[´] Tää[´] jnän^ˆ. Ja^ˆ koo⁻ nēē[´] ta[´] llu[´] ma⁻ jmeeh[´] hnäh[´] kih[´] he⁻ ma⁻ dsoo[´] hoh[´] hnäh[´] kiyh[´], hi^ˆ mi⁻ teh^ˆ ba[´] hnäh[´] ta[´] kyah[´] hnäh[´] kih[´] he⁻ hnaah^ˆ hnih[´] cha⁻ miih⁻. Hi^ˆ kwēēh^ˆ ba[´] hoh[´] hnäh[´] kih[´] he⁻ kye[´] hnäh[´] o⁻ jøøh[´] dsē⁻ kih[´] Jesucristo Dsa⁻ jøøh[´] jnän^ˆ. ⁴ Jēēh[´], laah[´] hnäh[´] øøhn[´] hi⁻ hnää[´] Dio cha⁻ miih⁻ hi^ˆ ñē[´] ba[´] jnääh[´] he⁻ ga⁻ lleeh⁻ Dio hnäh[´]. ⁵ Lä^ˆ ma[´] ga⁻ ngēē[´] jnääh[´] ju[´] hmēē[´] kyah[´] hnäh[´], ja^ˆ kyaah[´] ma⁻ la^ˆ juu[´] ta[´] jmah[´]. Ja[´] kyaah[´] cha⁻ miih⁻ be[´] kih[´] Jmi⁻ lle[´] Na⁻ jngii[´] ba[´] ja⁻. Sa^ˆ cha⁻ ma[´] kye[´] jnääh[´] jyoh[´] hu^ˆ dsē⁻. Juu[´] na⁻ la[´] ma⁻ ra^ˆ ju[´] dsoo[´] jmah[´] ba[´]. Hi^ˆ ma⁻ ñeh[´] ba[´] hnäh[´] ha⁻ lä^ˆ ga⁻ jmee[´] jnääh[´] jee[´] tääh[´] hnäh[´], kih[´] he⁻ hnää^ˆ jnääh[´] hnäh[´].

⁶ He⁻ ja⁻ ga⁻ jmeeh[´] hnäh[´] ja⁻ ba^ˆ lä^ˆ koo⁻ jmee⁻ jnääh[´] hi^ˆ lä^ˆ koo⁻ ga⁻ jmee[´] Dsa⁻ jøøh[´] jnän^ˆ. Jēēh[´],

ma' ga^hheeh^h hnäh' juu' kiyh^h, chaa⁻ ba' hnäh' llu' ga^jjmee' jmi⁻lle' Na⁻jngii^h, ma⁻ke⁻ ga^jjëeh^h hnäh' cha⁻miih⁻ he⁻ wii^h. ⁷ Heh^h he⁻ jmeeh⁻ hnäh' lä⁻ja⁻, ga⁻nuu' øøh^h jne' hi⁻ tääh' hwa' Macedonia hi⁻ hwa' Acaya. He⁻ja⁻ ja' dsëy^h ga^jjmeey^h ja⁻ba' lä⁻koo⁻ jmeeh⁻ hnäh'. ⁸ Kwaat⁻ kyah^h hnäh' ga⁻lloo' juu' kih^h Dsa⁻jøøh^h jnän⁻ lä⁻kaa⁻ hwa' Macedonia hi⁻ Acaya. Hi⁻ ga⁻lä⁻cha⁻ juu' he⁻ ma⁻dsoo' hoh' hnäh' kih^h Dio lä⁻kaa⁻ jee' jyoh' jwii⁻. He⁻ja⁻ mo⁻so⁻ jmee⁻ ga' bii' jmeeh' jnääh' juu' kiyh^h ha⁻ lä⁻ ga^jjmeeh' hnäh'. ⁹ Lä⁻jëe⁻ ba' dsa⁻ hlëeh⁻ ha⁻ lä⁻ ga^hheeh^h hnäh' jnääh' lä⁻ ma' ga⁻lla⁻nøø' jnääh' jee' tääh' hnäh', hi⁻ ha⁻ lä⁻ ga⁻beeh⁻ hnäh' dio hi⁻ na⁻laa⁻ kaa^h dsa⁻ hi⁻ ha⁻ lä⁻ jmeeh⁻ hnäh' ta⁻he^h kih^h hi⁻ laa^h ma⁻ra⁻ Dio jiih⁻. ¹⁰ Hi⁻ hlëeyh⁻ he⁻ lle⁻ hoh' hnäh' he⁻ jäh' jooy' ka⁻lä^h gyuu^h jmi⁻gyuu⁻. Jëeh' Dio ga⁻mi⁻jiih⁻ Jesús jee' kih^h hi⁻ na⁻juu' mah' jooy' he⁻ lää' jne' kih' lli' wii^h he⁻ na' ga' jä⁻.

2

Ha⁻ lä⁻ ga^jjmee' Paa' jwii⁻ Tesalónica

¹ Øøhn^h, ma⁻ñeh^h ba' hnäh', sa⁻ na⁻hee⁻ ta' he⁻ ga^jjmee' jnääh' lä⁻ ma' na⁻nøø' jnääh' jee' tääh' hnäh'. ² Hi⁻ ma⁻ñeh^h ba' hnäh' ha⁻ lä⁻ ga⁻lä⁻hää^h dsa⁻ jnääh', ga⁻kwa' dsa⁻ kyaa^h jnääh' jwii⁻ Filipino. Pero Dio kyaah^h jnääh' he⁻ja⁻ ga⁻tuu⁻ dsë⁻ jnääh' ga⁻kwa' jnääh' ju⁻hmëe' kiyh^h jee' jwii⁻ kyah^h hnäh' ma⁻ke⁻ ga⁻tee' ga⁻jëe' dsa⁻ kyaa^h jnääh'. ³ Sa⁻ na⁻hee⁻ juu' he⁻ ga⁻kwa' jnääh', ni⁻ ja⁻ kyaah^h hu⁻dsë⁻ hliih^h. Hi⁻ ni⁻ sa⁻ ga⁻mi⁻gaan^h hnäh'.

4 Ga⁺ jëe' ba' Dio jmää' jnääh' jmee' jnääh' ta' kiyh', he⁻ ja⁻ hlëeh' jnääh' lä⁻ koo⁻ lle' kyaa' jnääh' hi⁻ na⁻ hñaa' kwa⁺ ju' hmëe' kiyh'. Hi⁻ ja⁻ he⁻ hnøøh' jnääh' ha⁻ lä⁻ jee' tih' dsë' dsa⁻ kyaa' jnääh' kyaah' juu' he⁻ kwa' jnääh'. He⁻ hnøøh' jnääh' ha⁻ lä⁻ jee' tih' dsë' Dio hi⁻ kyaa⁻ ha⁻ lä⁻ la' haa' dsë⁻ jnän'. 5 Ñeh' ba' hnäh' sa⁺ ga⁻ hlëeh' jnääh' kyaah' juu' na⁻ hñaa⁺ lä⁻ jwë' jee' ga⁻ lëeh⁻ hnäh' ni⁺ sa⁺ ga⁻ hnøøh' jnääh' ha⁻ lä⁻ jee' ma' leh⁺ jnääh' kuu'. Dio ba' ñe⁻ ha⁻ lä⁻ la'. 6 Sa⁺ hnøøh' jnääh' jmää' dsa⁻ jnääh' kaah'. Sa⁺ hnøø⁻ jnääh' jmeeh' hnäh' lä⁻ ja⁻ ni⁺ he⁻ jmee' jñah'. Kih' he⁻ laa' jnääh' apóstole kyaa' Cristo, cha⁻ ba' jwë' kyaa' jnääh' he⁻ ma' jmee' jnääh' mada' kyah' hnäh' wa'ra⁻ jäh' kih' lä⁻ ja⁻ hnøø⁻ jnääh'. 7 Pero ga⁻ jmee' jnääh' jøh⁻ dsë⁻ jnääh' ba', lä⁻ koo⁻ jøh⁻ dsë' jaa⁻ dsa⁻ më' jee' mi⁻ kwaay⁺ gyaa⁻ kyaay'. 8 Ga⁻ lä⁻ hnää' jnääh' hnäh' cha⁻ miih'. He⁻ ja⁻ sa⁺ ga⁻ jmää' kyaa' jnääh' koo⁻ ma' dsa⁻ ka' jnääh' ju' hmëe' kih' Dio ta' jmah'. Ga⁻ lla' dsë⁻ jnääh' ga⁻ jmee' jnääh' be' kyah' hnäh' lä⁻ jiih' ma' ngëe' jnääh' hñaa' jnääh' juu' jnääh' kwaat⁻ kyah' hnäh' kih' he⁻ hnää' jnääh' hnäh' cha⁻ miih'. 9 Øøhn', ¿Che' sa⁺ dsooh⁻ hoh' hnäh' ha⁻ lä⁻ ga⁻ jmee' jnääh' ta', mah' ga⁻ lä⁻ cha⁺ he⁻ ga⁻ kih' jnääh'? Lä⁻ jmii' lä⁻ hwë' ga⁻ jmee' jnääh' ta', jëeh' sa⁺ hnøø⁻ jnääh' ma' lla' kyaan⁻ hnäh' jmii' ta⁻ ko⁻ jiih' ga⁻ kwa' jnääh' juu' kih' Dio.

10 Ma⁻ ñeh' ba' hnäh' hi⁻ ñe⁻ ba' Dio ha⁻ lä⁻ ga⁻ jmee' jnääh' jee' tääh' hnäh' hi⁻ ma⁻ heeh⁻ kih' Jesús. Ma⁻ laa' jnääh' hi⁻ na⁻ jngëe'. Ga⁻ jmee' jnääh' he⁻ llu' jmah' ba'. Sa⁺ cha⁻ he⁻ na⁻ bääh'

jnääh' ni⁺ miih⁻. ¹¹ Ma⁻ñeh' ba' hnäh' ha⁻ lä⁻ ga⁻jmeey' jnääh' kyah' hnäh' lä⁻jaa⁻ lä⁻jaa⁻ hnäh'. Ga⁻kwa' jnääh' be' kyah' hnäh', ga⁻chaah' jnääh' hnäh' lä⁻koo⁻ jmeey' jaa⁻ dsa⁻ kyaah' gyuu⁻ kyaay'. ¹² Hi⁺ ga⁻hlëeh' jnääh' hnäh' mah' jmeeh' hnäh' lä⁻ hnøø' Dio hi⁻ ga⁻tëeh' hnäh' mah' lä⁻jnääh' hnäh' ya⁻jwii⁺ jee' jmeey⁻ hih⁺.

¹³ He⁻ja⁻ sa⁻ hwaä' jnääh' kwa⁻ jnääh' ti'hmaah' kih' Dio. Jëeh', ga⁻heeh' hnäh' juu' kiyh' he⁻ ga⁻kwa' jnääh'. Ga⁻lä⁻ngëeh' hnäh' sa⁻ la⁺ juu' kih' wa' hi⁻ cha⁻ hi⁻ dsa⁻. La⁺ ma⁻ra⁺ juu' kih' Dio ba', ja⁻ba' juu' he⁻ jøø⁻ kyah' hnäh', hi⁻ ma⁻heeh⁻ kih' Jesús. ¹⁴ Øøhn' hi⁻ tääh' Tesalónica na⁻, kwee⁻ ba' ga⁻la⁺ kyah' hnäh' kyaah' lä⁻jë⁻ gwah⁻ kih' Dio he⁻ tøø' hwa' Judea. He' ba' dsa⁻gooh' hnäh' ga⁻jmeeh' hnäh', ja⁻ba' lä⁻koh' ga⁻la⁺ kih' øøh' jne' hi⁻ tääh' Judea. Judiu dsa⁻gooy' ga⁻jmeeh' dsih' kih' he⁻ ga⁻lä⁻dsoo' dsëy' kih' Cristo Jesús. ¹⁵ Ja⁻ba' dsa⁻gooy' he' ga⁻jngiih' kih' Jesús Dsa⁻jøøh' jnän' lä⁻koh' ga⁻jngëeyh' hi⁻ ma' ngëe⁻ juu' kih' Dio jää'. Hi⁺ ja⁻ba' lä⁻ja⁻ ga⁻lä⁻hñaa⁺ dsëy' kyaä' jnääh' 'ka⁻läh'. Jmeey⁻ he⁻ sa⁻ tih⁻ dsë⁺ Dio hi⁻ la⁻dsëey⁻ kih' lä⁻jëe⁻ dsa⁻. ¹⁶ Ngoo' ba' hay⁻ kyaä' jnääh' ' he⁻ hlëeh' jnääh' dsa⁻ hi⁻ sa⁻ laä' judiu mah' lääy'. Lä⁻jwë' ja⁻, mo⁻so⁻ kyaah' hih⁺ dso'kye⁻ kiyh', he⁻ja⁻ jä⁻ dso'jwii⁺ né' kiyh' cha⁻miih⁻ ngëe'.

Hnøø' Paa' dsa⁻jëe⁻ øøh' jne' hi⁻ chaä⁻ Tesalónica

¹⁷ Hnäh' øøhn', ma⁻lä⁻hii⁺ miih⁻ jmii⁺ he⁻ sa⁻ jëen' hnäh'. Pero sa⁻ ma⁻gaa' dsë⁻ jnääh'. Ma⁻ra⁻ he⁻ lle⁻ dsë⁻ jnääh' dsa⁻jëe' jnääh' hnäh'. ¹⁸ He⁻ja⁻ hnøø⁻ jnääh' ma' dsa⁻jëe' jnääh' hnäh'. Jnä' Paa'

jmeen⁺ dsoo^ʔ, ja⁺ he⁻ koo⁻ hä⁺ ga⁺jmeen⁺ huu⁺dsē⁻ ma⁺ dsa⁺nøø⁺ jnääh⁺. Pero sa⁺ ga⁺la⁺, jmee⁺ Tana⁺ jwiih⁻ kyaa⁺ jnääh⁺. ¹⁹ Hnäh^ʔ ba⁺ hi⁻ kye⁺ jnääh⁺ o⁻jøh⁺ dsē⁻ kih⁺, hnäh^ʔ ba⁺ hi⁻ jmee⁺ chaa⁻ jnääh⁺ llu⁺. Hnäh^ʔ ba⁺ hi⁻ jmee⁺ lii⁻ jmää⁺ ta⁺ he⁻ ma⁻ jmee⁺ jnääh⁺. He⁻ ja⁻ hnøø⁻ jnääh⁺ jëë⁺ jnääh⁺ hnäh^ʔ tääh⁺ hnäh^ʔ cha⁺nē⁺ Jesucristo wa⁺ra⁻ ga⁺tē⁺ jee⁺ jäyh⁺ ka⁻läh⁺. ²⁰ He⁻ ba⁺ che⁻ llu⁺ kyaa⁺ jnääh⁺ kwaan⁻ kyah⁺ hnäh^ʔ he⁻ ja⁻ chaa⁻ ba⁺ jnääh⁺ llu⁺!

3

¹ Sa⁺ lä⁻ be^ʔ dsē⁻ jnääh⁺, he⁻ ja⁻ jmee⁻ jnääh⁺ huu⁺dsē⁻ jää⁺ jnääh⁺ jwiih⁻ Atena la⁻, ² mah⁺ chee⁺ jnääh⁺ Timotä øøh⁺ jne⁺ dsa⁻ jëë⁺ hnäh^ʔ. Øøh⁺ jne⁺ he⁺, jmee⁺ ta⁺ kih⁺ Dio ko⁻jøh⁺ kyaa⁺ jnääh⁺, kway⁺ ju⁺hmëë⁺ kih⁺ Cristo. Hi⁻ he⁺ kwa⁺ be^ʔ kyah⁺ hnäh^ʔ mah⁺ go⁺taah⁺ hnäh^ʔ koo⁻ hweh⁻ jwë⁺ kih⁺ Dio he⁻ tääh⁺ hnäh^ʔ na⁻. ³ Mah⁺ lä⁻ ja⁻, ni⁺ jaa⁻ hnäh^ʔ sa⁺ jeh⁺ hoh⁺ hnäh^ʔ kih⁺ he⁻ jëeh⁺ hnäh^ʔ he⁻ wi⁺. Ma⁻ ñeh⁺ ba⁺ hnäh^ʔ lä⁻ na⁻ lle⁻ kih⁺ le⁺ jnän⁻. ⁴ Jëeh⁺, lä⁻ ma⁻ tøøh⁺ jnääh⁺ kyaa⁺ hnäh^ʔ, ga⁺ jah⁺ jnääh⁺ dsa⁻ ngëë⁺ jne⁺ cha⁻ miih⁻ he⁻ wi⁺ hi⁺ na⁺ ma⁻ jëeh⁻ ba⁺ hnäh^ʔ ha⁻ lä⁻ la⁺ he⁻ ja⁻. ⁵ He⁻ ja⁻ mo⁺ so⁺ ga⁻ lä⁻ be^ʔ dsën⁻. Chah⁺ ba⁺ ga⁻ cheen⁺ Timotä mah⁺ dsa⁻ jëë⁺ che⁺ lä⁻ ma⁻ dsoo⁺ ja⁻ ba⁺ hoh⁺ hnäh^ʔ. Jmeen⁺ huu⁺dsē⁻ wa⁺ra⁻ ga⁺ jmee⁺ hi⁻ sa⁻ llu⁺ jwiih⁻ kyah⁺ hnäh^ʔ hi⁺ hee⁺ ta⁺ kyaa⁺ jnääh⁺.

⁶ Pero lä⁻ ma⁻ jah⁺ Timotä jee⁺ tøøh⁺ jnääh⁺ la⁻, ga⁻ jmeeyh⁺ juu⁺, lä⁻ ma⁻ dsoo⁺ ja⁻ ba⁺ hoh⁺ hnäh^ʔ hi⁺ hnaah⁺ hnäh^ʔ dsa⁻ kyaa⁺. Hi⁺ jäyh⁺, dsooh⁻ hoh⁺ hnäh^ʔ kyaa⁺ jnääh⁺ cha⁻ miih⁻, hi⁺ hnooh⁻ hnäh^ʔ

jëeh' jnääh' ka-läh', ja-ba' lä-koō- hnø- jnääh' jëë' jnääh' hnäh'. ⁷ Øøhn', ma-ke- dsa-ngëë' jnääh' na-ku' na-ngii' he- wi' jee' la-, pero cha-miih-ga-nøh' dsë- jnääh' ma' ga-nuu' jnääh' jmeeh- ba' hnäh' dsoo' hoh' hnäh' kih' Dio. ⁸ Na' ba' ra' si' chaa- jnääh' llu', kih' he- ga-nuu' jnääh' tääh' ba' hnäh' koō- hweh- jwë' kih' Dsa-jøøh' jnän'. ⁹ Joh' ti'hmaah' sa' kwa- jnääh' kih' Dio kwaat- kyah' hnäh'. Jëeh', cha-miih- jëë- dsë- jnääh' cha'në' Dio ta-la' kyah' hnäh'. ¹⁰ Tøøh' ba' jnääh' ngii' jnääh' kih' Dio lä-jmii' lä-hwë' mah' lä-cha- jwë' dsa-jëë' jnääh' hnäh' ka-läh'. Mah' kwa' jnääh' be' tëeh' hnäh' he- ga' hnøø' kyah' hnäh' jee' tääh' hnäh' jwë' kih' Dio.

¹¹ Ngii' jnääh' kih' Täa' jnän' hi' kih' Jesu-cristo Dsa-jøøh' jnän' mah' kway' jwë' dsa-jëë' jnääh' hnäh' ka-läh'. ¹² Hi' ngiin' kih' Dio wa' lä-hnaah' hnäh' cha-ga'miih- dsa-kyaah' hnäh' hi' wa' lä-hnaah' lä-na- lä-jëë' dsa- ja-ba' lä-koō- hnää' jnääh' hnäh'. ¹³ Hi' ngiin' kih' Dio mah' go'taah' hnäh' koō- hweh- hi- na-jngëeh' hnäh' go-te' mah' mo-so' cha- ga' he- na-bääh' hnäh' ni' miih- cha'në' Täa' jnän' wa-ra- ga-të' jee' jäh' Jesús Dsa-jøøh' jnän' kyaah' lä-jëë' hi- lluu' kyaay'.

4

Wa'jmeen' lä' tih' dsë' Dio

¹ Øøhn', hlëehn' hnäh' lä' hnøø' Jesús Dsa-jøøh' jnän'. Ta' jmee- hnäh' hñaa- hoh', go-nää' ba' hnäh' lä-koō- ga-lä-tëeh' hnäh' kyaah' jnääh'. Jëeh', lä-ja- lle' kyah' hnäh' hi' lä-ja- tih' dsë' Dio ka-läh'.

Hi⁺ jmee⁺ bii⁺ jmeeh⁺ hnäh⁺ he⁻ llu⁺ cha⁻ga⁺miih⁻ koo⁻ hä⁻ koo⁻ hä⁻. ² Ma⁻ñeh⁺ ba⁺ hnäh⁺ ha⁻ lä⁺ la⁺ nuuh⁻ he⁻ ga⁻hñah⁺ hnäh⁺ kyaa⁺ jnääh⁺ mada⁻ kih⁺ Jesús Dsa⁻jøøh⁺ jnän⁻. ³ He⁻ tøøh⁺ jne⁺ na⁻jngëen⁻, he⁻ ja⁻ ba⁺ hnøø⁺ Dio. Hnäh⁺ dsa⁻më⁺ dsa⁻ñuu⁻ ta⁺ kaa⁺ hnäh⁺ wa⁺ hi⁻ cha⁻ hi⁻. ⁴ Go⁻taah⁺ hnäh⁺ llu⁺ kyaah⁺ dsa⁻më⁺ kyaah⁺ hnäh⁺. Hnøø⁺ na⁻jngëeh⁻ hnäh⁺ kyaayh⁺ lä⁻koo⁻ lle⁻ kih⁺. ⁵ Ta⁺ jmee⁻ hnäh⁺ he⁻ ngii⁺ jmi⁻ngo⁺ kyah⁺ hnäh⁺ lä⁺ jmee⁺ dsa⁻ hi⁻ sa⁺ laa⁺ judiu⁺ hi⁻ sa⁺ ma⁻heeh⁻ kih⁺ Dio. ⁶ Ni⁺ jaa⁻ hnäh⁺ ta⁺ mi⁻kwah⁻ kih⁺ øøh⁺ hnäh⁺, ni⁺ ta⁺ mi⁻gaa⁻ hnäh⁺ ni⁺ jaa⁻. Ma⁻jmeey⁺ ba⁺ jnääh⁺ juu⁺ kyah⁺ hnäh⁺, Dsa⁻jøøh⁺ jnän⁻ teeh⁺ jwi⁺ kih⁺ lä⁻jëe⁺ hi⁻ jmee⁺ ta⁺ hliih⁺ ja⁻. ⁷ Jëeh⁺, sa⁺ ga⁻tëeh⁺ Dio jne⁺ mah⁺ jmeen⁺ wa⁺ la⁺ cha⁻ la⁺. Ga⁻tëeyh⁺ jne⁺ mah⁺ dsa⁻toohn⁺ na⁻jngëen⁻ ba⁺. ⁸ Hi⁻ sa⁺ jmee⁺ he⁺ juu⁺ la⁻, ja⁺ kih⁺ dsa⁻ ja⁻ he⁻ jmeey⁻ chaayh⁻. He⁻ jmeey⁻ chaayh⁻ kyaah⁺ Dio ba⁺ ja⁻, he⁺ ba⁺ Dio hi⁻ ga⁻kwëeh⁺ jne⁺ Jmi⁻lle⁺ Na⁻jngii⁺.

⁹ He⁻ hnää⁺ jne⁺ dsa⁻kyaahn⁺, sa⁺ jmee⁺ bii⁺ sii⁺ jnääh⁺ kyah⁺ hnäh⁺. Jëeh⁺, Dio ma⁻mi⁻tëe⁻ hnäh⁺ he⁻ hnaah⁺ hnäh⁺ dsa⁻kyaah⁺. ¹⁰ Ma⁺ ba⁺ jnä⁺, hnaah⁺ ba⁺ hnäh⁺ lä⁻jëe⁺ øøh⁺ jne⁺ hi⁻ tääh⁺ lä⁻kaa⁻ hwa⁺ Macedonia. Pero chuun⁺ kyaah⁺ hnäh⁺ øøhn⁺, mah⁺ wa⁺ hnaah⁺ hnih⁺ cha⁻ga⁺miih⁻.

¹¹ Kwa⁺ hnäh⁺ be⁺ hii⁺ tii⁺ kyah⁺ hnäh⁺, ta⁺ wa⁺ hnee⁻ hnäh⁺. Ta⁺ jëe⁺ hnäh⁺ he⁻ jmee⁺ jñah⁺. Ta⁺ wa⁺ jwëh⁺ hnäh⁺, ja⁻ jmeeh⁻ ba⁺ hnäh⁺ ta⁺ lä⁻koo⁻ mada⁻ he⁻ ma⁻jmeey⁺ jnääh⁺ kyah⁺ hnäh⁺. ¹² Lä⁻jwë⁺ ja⁻, hi⁻ sa⁺ ma⁻heeh⁻ juu⁺ kih⁺ Dio hläeyh⁺ llu⁺ kyah⁺ hnäh⁺ hi⁺ lä⁻ja⁻ lä⁻cha⁻ ba⁺ lä⁻jëe⁺ he⁻ jmee⁺ bii⁺

kyah' hnäh'.

Ha- lä- le' wa'ra- ga-të' jee' jäh' Dsa-jøøh' jnän`

¹³ Øøhn', hnøø- jnääh' lä- ngëeh' hnäh' ha- lä- le' kih' øøh' jne' hi- ma-na-juu'. Sa- hnøø- jnääh' lä- meeh- hoh' hnäh' lä- koo- la' kih' hi- sa- cha- o-jøh- dsë- kih'. ¹⁴ Dsoo' ba' dsë- jne' he- ga-juu' Jesús hi' ga- lä- jiiyh' ka- läh'. Hi- jmee- jne' dsoo', ja- ba' lä- ja- mi- jiih' Dio ko- jøh' kyaah' Jesús ga- lä- jëë- hi- na- juu' hi- ga- heeh- kiyh'.

¹⁵ He- ja- jwëëhn- hnäh' lä- koo- ga- jäh' Dsa- jøøh' jnän`. Jne' hi- chaa- wa'ra- ga- të' jmi' jäyh', sa- lä- jää' jne' kih' øøh' jne' hi- na- juu'.

¹⁶ Ki- gaa- lä- nuuh' jmee' Dsa- jøøh' jnän` mada- wa'ra- ga- të' jee' jñaa' gyuuh', hi- lä- nuuh' hlëeh' ángel hi- jøøh' ga' kih' jee' lä- jëë-, hi- lä- nuuh' hi' luu' hoo' kih' Dio. Ma' ja- lä- jiih' to- në- lä- jëë- hi- na- juu' hi- ga- heeh- kih' Jesús. ¹⁷ Hi- lä- jëë- jne' hi- chaa- jmi' ja-, chaayh- jne' jee' jni' ko- jøh' kyaah' hi- na- juu' mah' jee- jne' Jesús jwë- në- lle'. Ja- ga- na- dsa- tooh' jne' kyaah' Dsa- jøøh' jnän` lä- jë- joh' jmi' cha-. ¹⁸ He- ja- jmee' hnäh' jëë- dsë' dsa- kyaah' hnäh' kyaah' juu' la-.

5

¹ Øøhn' sa- jmee- bii' sii' jnääh' kyah' hnäh' hee- ji- ñe- o hee- jmi' lä- te' juu' la-. ² Ma- ñeh' ba' hnäh' kwee-, wa'ra- ga- lloo' jmi' jäh' Jesús, jäyh' jmi' he- sa- liih- dsa-, lä- koo- jmee- dsa- hii- ta- la- hwë-. ³ Lä- koo- wa'ra- ga- jäh' dsa-: "Ma- tøøh' ba' jne' llu', mo- so- hii' goo- jnän'", lä- चाह' ja-, ni- sa- liih- gyih', ja- he- wi' në- kiyh', lä- koo- jmee- kih'

dsa-mě' jee' dsa-lä-chaa- gyuu- kyaay'. Ni+ jaa- sa- lää' kih' he- ja-. ⁴ Pero hnäh' øøhn', mo-so- tääh' hnäh' jmeeh- hnäh' wa' la' cha- la'. He- ja- wa-ra- ga-tě' jee' jäyh', sa- jøøh- hnäh' lä-koø- dsa-jøøh- dsa- wa-ra- ga-lloo' jaa- dsa-hii- kiyh'. ⁵ Lä-jěe- ba' hnäh' ma-na'jnää' hnäh' jee' jnä' wa-je- hi- lä-ja- kih' jmii' ka-läh'. Mo-so- na'jnää' hnäh' kih' hwě', ni+ kih' jee' na-hoo-. ⁶ He-ja- jwěehn- hnäh', sa- wa' jmeen' lä-koø- jaa- hi- sa- liih- he- jmee-. Hnøø' na-ně' jne' hi- wa' hää' jne' hñaan'. ⁷ Hi- gwii-, hwě' ba' gwiiy-. Hi- hee', ko-ja- lla'heeh- bih'. ⁸ Pero jne' hi- ma-na'jnää' kih' jmii', wa' leeh- jne'. Wa' lä-dsoo' dsē- jne' kih' Dio, wa' hnää' jne' øøh' jne'. Lä-jwě' ja- hää- jne' hñaan' lä-koø- jmee- hløø' hi- na-lää- ñe'. Hi- wa' kyen' o-jøh- dsē- he- lää' jne'. Lä-jwě' ja- hää- jne' hñaan' lä-koø- jmee- hløø' hi- hä- mi'kyaah' lle'. ⁹ Jěeh', ga-jmää' Dio jne' mah' lääy' jne' ta-la- kih' Jesucristo Dsa-jøøh' jnän, sa- ga-jmääy' jne' mah' jěen' he- lli'wii' he- na' ga' jä-. ¹⁰ Hi- he' ga-juu' jnä' jne' mah' chaa- jne' ko-jøh' kyaayh', kwee- ba' la' che' chaa- jne' o na-juu' jne' wa-ra- ga-tě' jmii' jäyh'. ¹¹ Kih' he-ja-, ja- kwah- hnäh' be' kih' dsa-kyaah' mah' dsa-näay' ta' cha-ně', ja-ba' lä-koh' tääh' hnäh' jmeeh- hnäh'.

¹² Chuü' jnääh' kyaah' hnäh' øøhn', ja- jmeeh- hnäh' he' kih' hi- kwa- be' kyah' hnäh' hi- lä-ja- kih' hi- jää- hnäh' kwaat- kih' Dsa-jøøh' jnän' hi- kih' hi- hlěeh- hnäh' ka-läh'. ¹³ Wa' hnaah- hnih' cha-miih- ta-la- kih' ta' he- jmeey-. Hi- wa' hii' tii' kyah' hnäh' kyaah' dsa-kyaah' hnäh'.

14 Hi⁻ chuun[~] kyaah[~] hnäh[~] øøhn[~], hlëeh[~] hnäh[~] hi⁻ sa⁻ hnøø[~] jmee[~] ta[~]. Kwa[~] hnäh[~] be[~] kih[~] hi⁻ sa⁻ lä⁻kaa⁻ dsë[~], hi⁻ lä⁻ja⁻ kih[~] hi⁻ sa⁻ bee[~] huu[~]dsë⁻ kih[~]. Jmee[~] hnäh[~] jøh⁻ hoh[~] kyaah[~] lä⁻jëë[~]. 15 Leeh⁻ hnäh[~], ni⁻ ja⁻ hnäh[~] ta⁻ jiih[~] hlih[~] kih[~] hi⁻ jmee⁻ he⁻ hlih[~]. Lä⁻jë⁻ jiih[~] jmee[~] hnäh[~] he⁻ llu[~] jmah[~] ba[~] kih[~] øøh[~] hnäh[~] hi⁻ kih[~] lä⁻jëë[~] dsa⁻ jmi⁻gyuu[~].

16 Wa[~] jëë⁻ hoh[~] hnäh[~] lä⁻jë⁻ jmi[~] ba[~]. 17 Ngii[~] hnäh[~] tää[~] kih[~] Dio. 18 Kwa[~] hnäh[~] ti[~]hmaah[~] kih[~] Dio kih[~] lä⁻jë⁻. He⁻ la⁻ na⁻ hnøø[~] Dio jmeeh[~] hnäh[~] lä⁻llu[~] he⁻ ma⁻laah[~] hnäh[~] koo⁻ kyaah[~] Cristo Jesús.

19 Ta⁻ ha⁻ hnäh[~] kih[~] Jmi⁻lle[~] Na⁻jngii[~]. 20 Ta⁻ jmee⁻ hnäh[~] ta⁻ koo[~] juu[~] he⁻ kwa[~] hi⁻ ngëë[~] juu[~] kih[~] Dio. 21 Kye[~] da[~] hnäh[~] kwaat[~] kih[~] lä⁻jë⁻ he⁻ hlëëyh[~]. Mah[~] go⁻taah[~] hnäh[~] koo⁻ hweh⁻ kyaah[~] ma⁻la⁻ he⁻ llu[~] jmah[~] ba[~]. 22 Be[~] hnäh[~] ta⁻ koo[~] lä⁻jë⁻ nëë[~] he⁻ hlih[~].

23 Dio ba[~] he[~] hi⁻ jmee⁻ hii[~] ti[~] tuh⁻dsë⁻ jne[~]. He⁻ja⁻ ngii[~] kiyh[~] mah[~] wa[~] jmeey[~] na⁻jngëë[~] hnäh[~] go⁻te[~]. Wa[~] hääy[~] hnäh[~]. Wa[~] høøy[~] jmi⁻lle[~] kyah[~] hnäh[~], wa[~] høøy[~] lä⁻jë⁻ huu[~]dsë⁻ kyah[~] hnäh[~], wa[~] høøy[~] jmi⁻ngo[~] kyah[~] hnäh[~] mah[~] mo⁻so⁻ cha⁻ ga⁻ he⁻ na⁻bääh[~] hnäh[~] ni⁻ miih⁻ wa⁻ra⁻ ga⁻të[~] jee[~] jäh[~] Jesucristo Dsa⁻jøøh[~] jnän[~]. 24 Ma⁻ra⁻ he⁻ mi⁻te[~] ba[~] hi⁻ ga⁻tëeh[~] hnäh[~]. He⁻ ga⁻jäyh[~] jmeey[~], ma⁻ra⁻ he⁻ jmee⁻ bih[~].

25 Øøhn[~], ngii[~] hnäh[~] kih[~] Dio mah[~] kway[~] be[~] kyaa[~] jnääh[~].

26 Jmee[~] hnäh[~] Dio kih[~] lä⁻jëë[~] øøh[~] hnäh[~], ja⁻ chuh⁻ hnäh[~] kiyh[~] lä⁻ hnøø[~] Dio.

²⁷ Kyaah' mada⁻ kih⁴ Dsa⁻jøøh¹ jnän`, jwëëhn~
hnäh', ja⁻ hëh⁻ hnäh' he⁻ ma⁻sin¹ la⁻ cha'në' jee'
lä⁻jëë⁻ øøh¹ jne'.

²⁸ Wa' mi⁻jää¹ Jesucristo Dsa⁻jøøh¹ jnän` lä⁻jëë⁻
hnäh'. Wa' la¹ lä⁻ja⁻.

Hmooh hmëë he- ga-jmee Jesucristo; Salmos New Testament and Psalms in Chinantec, Ozumacín (MX:chz:Chinantec, Ozumacín)

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Ozumacín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Ozumacín [chz], Mexico

Copyright Information

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament and Psalms

in Chinantec, Ozumacín

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
77bbb809-d78b-5d8c-9c0b-2363ea7f466b